

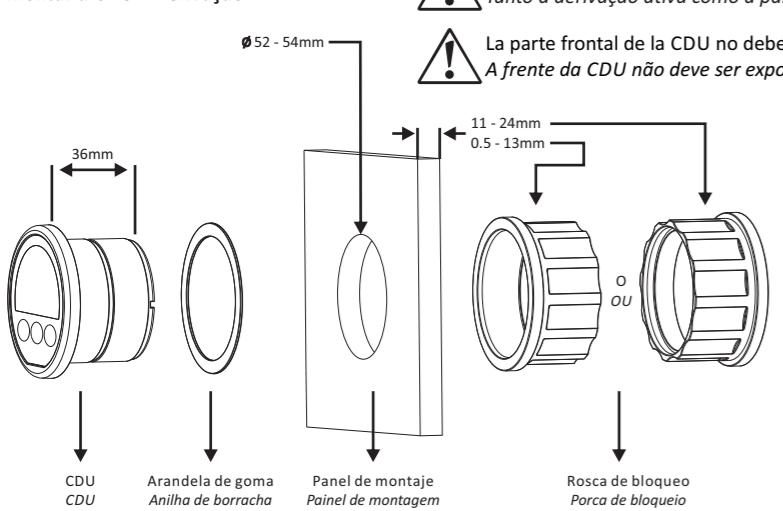
## ES GUÍA DE INSTALACIÓN

Lea con mucha atención este documento para evitar el mal funcionamiento del monitor de batería y/o riesgos de incendio.

## PT GUIA DE INSTALAÇÃO

Leia este documento cuidadosamente para evitar anomalias do monitor da bateria e/ou perigos de incêndio!

### Montaje del CDU + derivación



Tanto la derivación activa como el lado posterior del CDU deben colocarse en un entorno seco  
Tanto a derivação ativa como a parte lateral da CDU devem situar-se num ambiente seco

La parte frontal de la CDU no debe exponerse al agua y / o la luz solar directa durante un largo período de tiempo  
A frente da CDU não deve ser exposta a água e / ou luz solar direta por um longo período de tempo



No use tornillos de montaje con cabezal hundido.  
Não utilize parafusos de montagem com cabeças escavadas.

### ES Advertencias de instalación

**ADVERTENCIA:** La derivación debe instalarse siempre en la línea negativa.  
Instalar la derivación en la linea positiva puede dañar el monitor de batería.

**ADVERTENCIA:** Todos los fusibles deben estar ubicados tan cerca como sea posible de los terminales de la batería.

**ADVERTENCIA:** Todas las líneas gruesas de los diagramas de conexión a la izquierda representan las líneas de corriente principales. Estas líneas deben cablearse con un tipo de cable que pueda soportar la corriente completa de la batería.

**ADVERTENCIA:** El terminal negativo de la batería solamente puede contener un cable, que es el que se dirige a la derivación. Si también hay otros cables conectados a este terminal, puede causar lecturas incorrectas en la pantalla.

**ADVERTENCIA:** Conecte siempre el terminal negativo de la batería al perno 'BATERÍA' de la derivación. Conectar el terminal al perno '- SISTEMA' resultará en lecturas incorrectas en la pantalla.

**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que las baterías que instale estén siempre en buenas condiciones, preferentemente totalmente cargadas.

### PT Advertências de instalação

**AVISO:** A derivação deve ser sempre instalada na linha negativa!  
A instalação da derivação na linha positiva pode danificar o monitor da bateria!

**AVISO:** Todos os fusíveis se devem situar o mais próximo possível dos terminais da bateria.

**AVISO:** Todas as linhas espessas nos diagramas de ligação à esquerda, representam as linhas de corrente principais. Essas linhas devem estar ligadas com um tipo de cabo que possa lidar com a corrente plena da bateria!

**AVISO:** O terminal negativo da bateria só pode conter um cabo, aquele que provém da derivação. Se houver outros cabos ligados a este terminal, isto pode resultar em leituras erradas no visor.

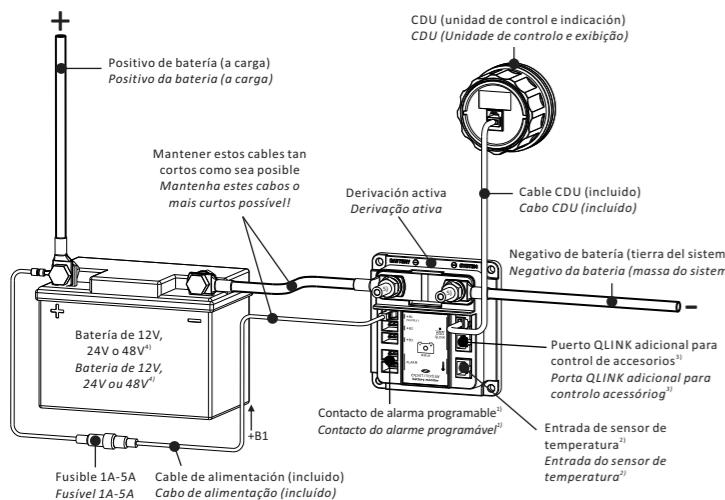
**AVISO:** Ligue sempre o terminal negativo da bateria ao pino 'BATTERY-' da derivação. Ligar este terminal ao pino '-SISTEMA' vai resultar em leituras erradas no ecrã.

**AVISO:** Certifique-se de que as baterias que instala estão sempre em boas condições, de preferência totalmente carregadas.

**! Desconecte siempre el cable negativo de la batería primero antes de la instalación.**  
**Desligue sempre o cabo negativo da bateria primeiro antes de instalar.**

### Diagrama de conexión de la configuración para una batería

Configuração do diagrama de ligação de bateria única



<sup>a)</sup> Contacto de relé de potencial libre normalmente abierto o normalmente cerrado. Clasificación de contacto 5A a 30Vcc o 1A a 70Vcc.

<sup>b)</sup> Normalmente abierto ou normalmente fechado, contacto relé potencial livre. Classificações do contacto 5A@30Vdc ou 1A@70Vdc.

<sup>c)</sup> El sensor de temperatura de batería es opcional y debe instalarse en la batería principal. Se ofrecen kits de sensores en longitudes de 3m y 10m.

<sup>d)</sup> O sensor de temperatura da bateria é ideal e deve ser fixo à bateria principal. Os kits de sensor são disponibilizados com 3m e 10m de comprimento.

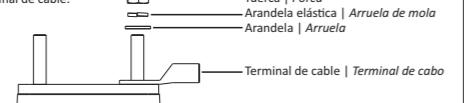
<sup>e)</sup> Además de los accesorios, el puerto QLINK adicional puede usarse también para conectar a un segundo CDU.

<sup>f)</sup> Além dos acessórios, a porta QLINK adicional também pode ser utilizada para ligar uma segunda CDU.

<sup>g)</sup> Para obtener más información sobre la capacidad de medición de tensión en punto medio para bancos de baterías de 24V y 48V, consulte el apéndice 1 del manual del propietario en línea, disponible en nuestro sitio web [www.tbs-electronics.com](http://www.tbs-electronics.com).

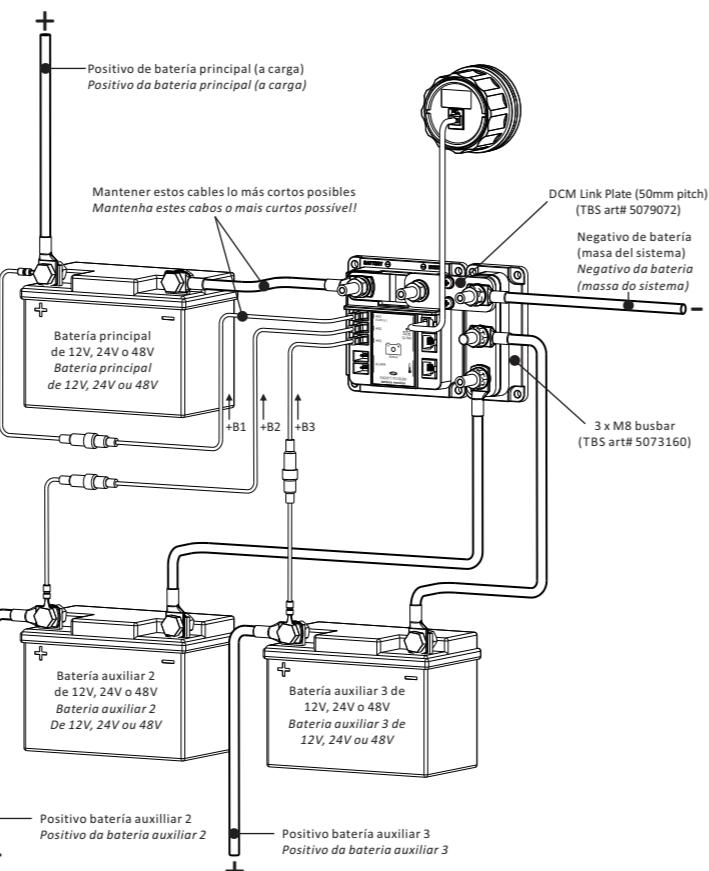
<sup>h)</sup> Para mais informações sobre a capacidade de medição da tensão de ponto médio para bancos de bateria de 24V e 48V, consulte o anexo 1 no manual do proprietário online, na nossa página Web [www.tbs-electronics.com](http://www.tbs-electronics.com).

<sup>i)</sup> Secuencia de ensamblaje de la tuerca, arandelas y terminal de cable:



### Diagrama de conexión de la configuración para baterías múltiples

Configuração do diagrama de ligação de bateria múltipla



### ES Precauciones generales de la batería

• Lleve guantes adecuados no absorbentes, protección ocular completa y prendas de ropa protectoras. Evite tocarse los ojos y frotarse la frente cuando trabaje cerca de baterías.

• Si el ácido de la batería entra en contacto con la piel o la ropa, lávela inmediatamente con agua y jabón. Si entra ácido en el ojo, enjuáguelo de inmediato con agua fría corriente durante al menos 15 minutos y consiga atención médica de inmediato.

• No fume ni deje que se acerque una chispa o llama a las baterías.

• Tenga especial cuidado para reducir el riesgo de caída de herramientas metálicas en la batería. Podría provocar chispas o cortocircuitar la batería u otros elementos eléctricos y causar una explosión.

• Quítese todos los objetos metálicos personales, como anillos, brazaletes y relojes, cuando trabaje con baterías. Las baterías pueden provocar una corriente de cortocircuito lo suficientemente elevada para soldar el metal a la piel, causando quemaduras graves.

• Si necesita retirar una batería, retire siempre el terminal negativo de la batería primero. Asegúrese de que todos los accesorios estén apagados para evitar causar un arco.

### PT Precauções gerais da bateria

• Utilize luvas apropriadas, não absorventes, proteção ocular completa e proteção de vestuário. Evite tocar nos olhos e limpar a testa enquanto trabalha perto de baterias.

• Se o ácido da bateria entrar em contacto com a pele ou o vestuário, lave de imediato com sabão e água. Se o ácido entrar nos seus olhos, lave imediatamente com água fria corrente durante pelo menos 15 minutos e obtenha de imediato atenção médica.

• Nunca fume nem permita faíscas ou chamas perto das baterias.

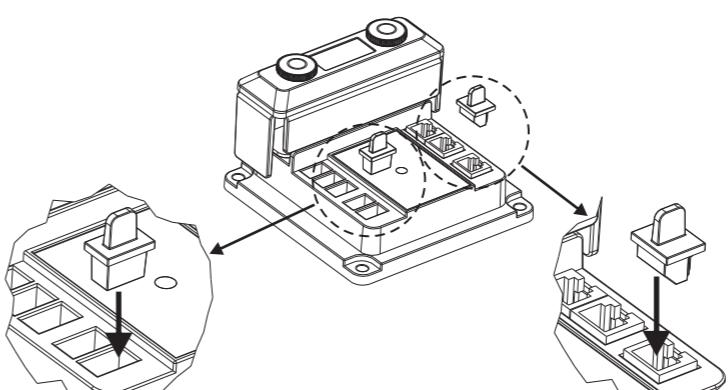
• Tenha cuidado extra para reduzir o risco de queda de ferramentas de metal na batería. Pode fazer faísca ou curto-circuito na bateria ou em outras peças elétricas e provocar uma explosão.

• Remova todos os itens pessoais de metal, como anéis, pulseiras e relógios, quando trabalha com baterias. As baterias podem provocar uma corrente de curto-circuito alta o suficiente para soldar metal à pele, provocando uma queimadura grave.

• Se tiver de remover uma bateria, remova sempre primeiro o terminal negativo da bateria. Certifique-se de que todos os acessórios estão desligados, para não provocar um arco.

### Colocación de las cubiertas de goma

Colocação das coberturas de borracha



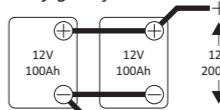
Consulte la ilustración anterior para cubrir los puertos no utilizados del módulo de derivación activa. En el embalaje se incluye una selección de cubiertas de goma. Consulte a ilustração acima para ver como cobrir as portas não utilizadas do módulo de derivação ativa. Está incluída na embalagem uma seleção de peças de cobertura de borracha.

### Configuraciones habituales de batería

Configurações comuns da bateria

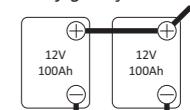
Configuración 12V

Configuração de 12V



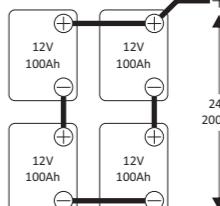
Configuración 48V

Configuração de 48V



Configuración 24V

Configuração de 24V



**! Conecte siempre el cable negativo de la batería en último lugar cuando haya terminado la instalación.**  
**Ligue sempre o cabo negativo da bateria em último lugar quando a instalação foi concluída.**

